



CHINA RAILWAY INTERNATIONAL CO., LTD. SERBIA OGRANAK
BEOGRAD

Vladete Kovačevića 8, 11000 Beograd

Registration No. 29507228

Phone/Telefon 0116558978

Fax/Faks 0116558980

Place and date of issuing Belgrade, October 13, 2022
/Mesto i datum izdavanja: Beograd, 13. oktobar 2022.

TIN No 110034883
/PIB
With Bank, The Export-Import Bank of China
/Banka
Account No 1360000100001109421
/Broj računa
Swift Code/Swift kod EIBC CNB XXX
E-mail public@criceccc.com

APPLICATION FOR THE 3. INTERIM PAYMENT CERTIFICATE No.006-B FOR WORKS - EXIM BANK PORTION PAYABLE 3. PRIVREMENA SITUACIJA BR.006-B ZA RADOVE - DEO KOJI SE FINANSIRA OD STRANE EXIM BANKE

Contract / Ugovor:	Modernization and Reconstruction of Hungarian – Serbian Railway Connection in the Territory of the Republic of Serbia, for Section Novi Sad – Subotica - State border (Kelebia) Modernizacija i rekonstrukcija međarsko-srpske železničke veze na teritoriji Republike Srbije za deonica Novi Sad-Subotica- Državna granica (Kelebia)
Number and date of Contract/Broj i datum Ugovora:	05 broj 340-5583/2018-3 dated 7.7.2018 at Financier: 1/2018-1950 dated 7.7.2018 at Investor: CRIC/2018/001 dated 7.7.2018 at Contractor 05 broj 340-5583/2018-3 od 7.7.2018 kod Finansijske: 1/2018-1950 od 7.7.2018 kod Investitora: CRIC/2018/001 od 7.7.2018 kod Izvođača
Financier/Finansijer:	Government of the Republic of Serbia, Ministry of Construction, Transport and Infrastructure Vlada Republike Srbije, Ministarstvo Građevinarstva, Saobraćaja i Infrastrukture
Investor/Investitor:	Joint Stock Company "Infrastructure of Serbian Railways" /Infrastruktura železnice Srbije a.d.
Engineer/Nadzor:	Dragan Gligorov
Contractor/Izvođač radova:	Joint Venture of China Railway International Co. Ltd. & China Communications Construction Company Ltd./Konzorcijum China Railway International Co. Ltd. & China Communications Construction Company Ltd.
Accepted Contract Amount/Ugovoreni iznos:	1,162,810,000.00 USD
Advance Payment/Avansno plaćanje:	290,702,500.00 USD
Reference Period/Period izvršenja radova	01.06.2022 - 31.08.2022
Number of IPC/Broj Privremene situacije:	006-B
Date of delivery of the interim payment certificate/Datum predaje privremene situacije	Belgrade, October 13, 2022 Beograd, 13. oktobar 2022.

	Previously Cumulative Amount/Prethodno obračunati iznos	Cumulative Amount including this interim payment certificate / Kumulativni iznos uključujući i ovu situaciju	Amount for this Payment/Iznos za plaćanje			
			Total of Amount for EXIM Bank Portion and Financier Portion / Ukupni iznos za plaćanje deo koji plaća EXIM Banka i deo koji plaća Finansijski	EXIM Bank Portion from the Loan (85% of Amount for this Payment)/Deo koji plaća EXIM banka iz kreditnih sredstava (85% iznosa za plaćanje)	Financier Portion (15% of Amount for this Payment)/Deo koji plaća Finansijski (15% iznosa za plaćanje)	
			3-2-1	4-3-85%	5-3-15%	
A. Contractor's Payment/Plaćanje ka Izvođaču						
1. Executed works / Izvedeni radovi i usluge	USD 23,518,809.55	USD 42,250,310.17	USD 18,731,500.62	USD 15,921,775.53	USD 2,809,725.09	
2. Variations and Adjustments / Varijacije i usklađivanja	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	
Total A(1+2) / Ukupno A (1+2)	USD 23,518,809.55	USD 42,250,310.17	USD 18,731,500.62	USD 15,921,775.53	USD 2,809,725.09	
B. Retention Money/Retencija						
5% of A: 5% od stavke A	USD 1,175,940.47	USD 2,112,515.50	USD 936,575.03	USD 796,088.78	USD 140,486.25	
Total B / Ukupno B	USD 1,175,940.47	USD 2,112,515.50	USD 936,575.03	USD 796,088.78	USD 140,486.25	
C. Advance Payment / Avansna plaćanja						
1. Advance Payment / Avansna plaćanja	USD 281,981,425.00	USD 281,981,425.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	
2. Advance payment deduction (30% of A) / Odbruk plaćenog avansa (30% od stavke A)	USD 7,055,642.86	USD 12,675,093.05	USD 5,619,450.19	USD 4,776,532.66	USD 842,917.53	
Total C(1-2)/Ukupno C (1-2)	USD 274,925,782.14	USD 269,306,331.95	USD -5,619,450.19	USD -4,776,532.66	USD -842,917.53	
D. Other Payments / Ostala plaćanja						
Other Payments(excluding A,B and C) according to the Contract / Ostala plaćanja (isključujući stavke A,B i C) u skladu sa ugovorom	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	
Total D / Ukupno D	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	

Total amount due to this IPC(A+B+C+D)/Ukupni iznos ovog Zaitheva za placanje(A+B+C+D)	USD 297,268,651.22	USD 309,444,126.62	USD 12,175,475.40	USD 10,349,154.09	USD 1,826,321.31
Amount for VAT exemption application (A+C)/Iznos za koji se trazi poresko oslobođenje (A+C)					
Deo koji placa EXIM banka iskazano u USD iz kreditnih sredstava (85% od privremene situacije):					
Exim Bank Portion-Payable in USD from the Loan (85% of IPC)/				USD 11,145,242.87	
In Word: ten million three hundred forty-nine thousand one hundred fifty-four and 09/100 USD/ Stotinju: deset miliona trista cetirideset deset hiljada sto pedeset cetiri i 09/100 USD				USD 10,349,154.09	

"-" means the Deducted Amount/ "-" znači Odbitni iznos.

NOTE/NAPOMENA:

1. Please complete whole amount payment to our account No: 1360000100001109421 in accordance with provisions of the Contract. Molimo vas da celokupni iznos placanja izvršite na račun Broj: 1360000100001109421 u skladu sa odredbama Ugovora.
2. VAT is not calculated in accordance with the Article 10 paragraph 2 point 3 of VAT Law/PDY nije obračunat u skladu sa Članom 10 stav 2 tačka 3 Zakona o PDV-u
3. Number and Date of VAT Exemption Certificate/ Broj i datum potvrde o poreskom oslobođenju: 0004850001563202232000007 11.10.2022.

Confirmed by Contractor/ Potvrđeno od strane Izvođača radova:

Date/Datum: 13.10.2022

Amount approved by Investor/Suma odobrena od strane investitora:

Date/Datum: 20.10.2022

Amount approved by Engineer/Suma odobrena od strane nadzornog organa:

Date/Datum: 13.10.2022

Amount approved by Financier/Suma odobrena od strane finansijera:

Date/Datum: 21 OCT 2022

